

Si quieres no morir

(Villancico a 4 al Stmo.)

(Edición: Archivo Catedral Astorga)

Transcripción: José Ign. Pérez Purroy

José Zameza y Elejalde

(Aramaio, 1726 - Antequera, 1796)

1. Estribillo

Vn. 1°

Vn. 2°

(CORO, tacet)

Trompas

Acomp.

4

p

8

f

12

16

Vn. 1°

Vn. 2°

S1

S2

A.

T.

Trompas

Acomp.

Si quie-res no mo- rir hom-bre con ser mor - tal,

Si quie-res no mo- rir hom-bre con ser mor - tal,

Si quie-res no mo- rir hom-bre con ser mor - tal,

Si quie-res no mo- rir hom-bre con ser mor - tal,

21

en es-te sa-cra- men-to el re- me-dio ha- lla - rás, en es-te sa-cra- men-to el re-

en es-te sa-cra- men-to en es-te sa-cra- men-to

en es-te sa-cra- men-to el re- me-dio ha- lla - rás, en es-te sa-cra- men-to el re-

en es-te sa-cra- men-to en es-te sa-cra- men-to

Vn. 1°

Vn. 2°

S1
me-dio ha - lla - rás, ha - lla - rás y es tan - ta ver - dad, tan - ta ver -

S2
el re - me - dio ha - lla - rás y es tan - ta ver - dad, tan - ta ver -

A.
me-dio ha - lla - rás, ha - lla - rás y es tan - ta ver - dad, tan - ta ver -

T.
el re - me - dio ha - lla - rás y es tan - ta ver - dad, tan - ta ver -

Trompas

Acomp.

dad co - mo di - cha por Dios, por Dios que ni pue - de en - ga - ñar ni se en - ga -

dad co - mo di - cha por Dios que ni pue - de en - ga - ñar ni se en - ga -

dad co - mo di - cha por Dios que ni pue - de en - ga - ñar ni se en - ga -

dad co - mo di - cha por Dios que ni pue - de en - ga - ñar ni se en - ga -

34

Vn. 1º

Vn. 2º

S1

S2

A.

T.

Trompas

Acomp.

ñar, y_es tan - ta ver - dad, tan - ta ver - dad co-mo di-cha por

ñar, y_es tan - ta ver - dad, tan - ta ver - dad co-mo di-cha por

ñar, y_es tan - ta ver - dad, tan - ta ver - dad co-mo di-cha por Dios, por

ñar, y_es tan - ta ver - dad, tan - ta ver - dad co-mo di-cha por

38

Dios, que ni pue-de_en-ga - ñar-se ni_en - ga - ñar, ni_en - ga - ñar.

Dios, que ni pue-de_en-ga - ñar-se ni_en - ga - ñar, ni_en - ga - ñar.

Dios, que ni pue-de_en-ga - ñar - se ni_en - ga - ñar, ni_en - ga - ñar.

Dios, que ni pue-de_en-ga - ñar-se ni_en - ga - ñar, ni_en - ga - ñar.

42

Vn. 1^o

Vn. 2^o

S1

S2

A.

T.

Trompas

Acomp.

P

(dúo)

la vi - da que te_o - fre - ce se -

(dúo)

la vi - da que te_o - fre - ce se -

47

(dúo)

rá_u-na_e-ter - ni - dad,

si lle - ga - res dis - pues - to a co - merde_es - te pan,de_es-te

(dúo)

rá_u-na_e-ter - ni - dad,

si lle - ga - res dis - pues - to a co - merde_es-te

53

Vn. 1^o

Vn. 2^o

S1

S2

A.

T.

Trompas

Acomp.

y_es tan - ta ver-dad, tan - ta ver-dad

pan, y_es tan - ta ver-dad, tan - ta ver-dad

y_es tan - ta ver-dad, tan - ta ver-dad co-mo di - chapor

pan, y_es tan - ta ver-dad, tan - ta ver-dad

57

co-mo di - cha por Dios, que ni pue-de_en-ga- ñar-se ni_en - ga - ñar, ni_en - ga - ñar.

co-mo di - cha por Dios, que ni pue-de_en-ga- ñar-se ni_en - ga - ñar, ni_en - ga - ñar.

Dios, por Dios, que ni pue-de_en-ga- ñar-se ni_en - ga - ñar, ni_en - ga - ñar.

co-mo di - cha por Dios, que ni pue-de_en-ga- ñar-se ni_en - ga - ñar, ni_en - ga - ñar.

2. Coplas

Vn. 1º

Vn. 2º

S1

S2

A.

T.

Trompas

Acomp.

1ª. Fue el ma-ná de Is-ra -

1ª. Fue el ma-ná de Is-ra -

1ª. Fue el ma-ná de Is-ra -

1ª. Fue el ma-ná de Is-ra -

5

el co-mi-da ce-les-tial pe-ro mu-rie-ron

el co-mi-da ce-les-tial pe-ro mu-rie-ron

el co-mi-da ce-les-tial pe-ro mu-rie-ron

el co-mi-da ce-les-tial pe-ro mu-rie-ron

9

cuan-tos co-mie-ron del ma - ná, pe-ro mu-rie-ron cuan - tos co-mie-ron

cuan-tos co-mie-ron del ma - ná, pe-ro mu-rie-ron cuan - tos co-mie-ron

cuan-tos co-mie-ron del ma - ná, pe-ro mu-rie-ron cuan - tos co-mie-ron

cuan-tos co-mie-ron del ma - ná, pe-ro mu-rie-ron cuan - tos co-mie-ron

14

del ma - na. Y_es tan - ta ver - dad, tan - ta ver - dad

del ma - na. Y_es tan - ta ver - dad, tan - ta ver - dad

del ma - na. Y_es tan - ta ver - dad, tan - ta ver - dad co-mo di-cha por

del ma - na. Y_es tan - ta ver - dad, tan - ta ver - dad

19

co-mo di - cha por Dios, que ni pue-de_en - ga ga- ñar-se ni_en - ga - ñar, ni_en - ga -
 co-mo di - cha por Dios, que ni pue-de_en - ga ga- ñar-se ni_en - ga - ñar, ni_en - ga -
 Dios, por Dios, que ni pue-de_en - ga - ñar-se ni_en - ga - ñar, ni_en - ga -
 co-mo di - cha por Dios, que ni pue-de_en - ga - ñar-se ni_en - ga - ñar, ni_en - ga -

23

ñar.
 ñar.
 ñar.
 ñar.

Otras coplas:

- 2ª.- Como de esta vianda / fue sombra temporal /
 dio vida con un ser / de temporalidad.
- 3ª.- Siendo Dios quien se ofrece / en este agosto pan /
 las gracias que da son / como lo que se da.
- 4ª.- Que mucho que a los hombres / les de vida inmortal /
 si en este pan los une a su divinidad.
- 5ª.- Esta dicha ni el ángel / la ha llegado a lograr /
 Hombre, pues eres Dios / pórtate como tal.

Sigue en todas: **Y es tanta verdad ...**

Si quieres no morir (José Zameza)

Notas a esta edición



1. Fuentes utilizadas

Hemos utilizado la partitura manuscrita que aparece en la colección de villancicos y otras obras corales que encontramos reunidas en el legajo 20/69 del Archivo de la Catedral de Astorga (nº de catálogo, 1485)

2. El texto y su contexto

Se trata de un villancico de tema eucarístico con la estructura habitual de los villancicos barrocos: un estribillo y diversas coplas. Su texto dice:

ESTRIBILLO:

Si quieres no morir
hombre, con ser mortal,
en este sacramento
el remedio hallarás.

**Y es tanta verdad
como dicha por Dios
que ni puede engañarse
ni engañar.**

COPLAS:

Fue el maná de Israel
comida celestial,
pero murieron cuantos
comieron del maná.

Y es tanta verdad...

Como de esta vianda
fue sombra temporal
dio vida con un ser
de temporalidad.

Y es tanta verdad...

Siendo Dios quien se ofrece
en este agosto pan,
las gracias que da son
como lo que se da.

Y es tanta verdad...

Que mucho que a los hombres
les de vida inmortal,
si en este pan los une
a su divinidad.

Y es tanta verdad...

Éste dicha ni el ángel
la ha llegado a lograr.
Hombre, pues eres Dios,
pórtate como tal.

Y es tanta verdad...

3. Datos musicales

Voces: Soprano I y II, Alto y Tenor

Instrumentos: Violín I y II y acompañamiento

Claves:

- Claves de Do en 1ª, 3ª y 4ª para las diversas voces (S., A., y T.)
- Clave de Sol para los violines
- Clave de Fa para el acompañamiento

Transcripción: No presenta pasajes dudosos, salvo unos pocos pasajes con borrones en el original, que recogemos en el cuadro adjunto:

Compás / voz / parte	Legajo	Transcripción
Estribillo		
56/Trompas/1ª	La	Sol
Coplas		
13/Alto/2ª	Ilegible (borrón)	Re (reconstruido)
13/Tenor/1ª y 2ª	Ilegible (borrón)	Fa - Si b (reconstruido)